

# ARTS & VIE



◀ REMBRANDT SOUFFRAIT D'UN STRABISME B 6  
ROBERT LEPAGE SURPRIS D'ÊTRE CONSIDÉRÉ AUX OSCARS B 3 ▶



LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES  
Tomàs Jensen entouré de ses faux-monnayeurs.

## Le point de vue de TOMÀS JENSEN

VALÉRIE LESAGE  
VLesage@lesoleil.com

■ Étonnant qu'un chanteur engagé s'inspire des mots plutôt que des thèmes pour écrire ses textes. Manifeste et manipule. Deux mots qui résonnent bien ensemble, s'est dit Tomàs Jensen. Et alors il a jonglé...

**O**n manifeste/C'est manifeste/On manipule/C'est manifeste.

Les mots ont jailli, se sont enchaînés, sont devenus une chanson sur l'humanité qui détruit sa planète.

« Les jeux de mots sans le sens ne m'intéressent pas. Si ça me touche, si ça me parle, je le chante. Sinon, j'élimine », raconte Jensen, qui vient de faire paraître un troisième album éponyme avec sa bande des faux-monnayeurs.

Certains critiques ont reproché à l'auteur le ton éditorial de ses textes. Mais il s'en défend bien. Du moins, il ne perçoit pas les choses de la même manière.

« Pour moi, un éditorial donne une position arrêtée. J'ai l'impression de donner un point de vue, de le questionner et d'en poser les limites », explique-t-il.

Par exemple, dans *C'est pas nouveau*, Jensen décrit des choses révoltantes qu'il voit dans la société et à la fin, sa conclusion est qu'il n'y a rien à faire. On peut bien réfléchir, refaire le monde autour d'un verre de bière, mais au bout du compte, qu'est-ce que ça change ?

Jensen peint le monde en noir. Il ne voit pas de quoi il pourrait se réjouir quand il regarde ce qui s'y passe.

« Mais dans la vie, je suis plutôt quelqu'un de joyeux, du genre à profiter de la vie au maximum », dit-il, ce à quoi le musicien Philippe Brault ajoute : « Par nature, on aime s'amuser. C'est important de s'éclater, c'est ce qui permet de te ressourcer dans ton questionnement. »

Alors c'est dans la musique que Jensen et ses faux-monnayeurs s'éclatent. La musique, parce qu'elle

permet de profiter du moment présent, de se laisser emporter. C'est pour ça que les rythmes du groupe invitent à danser, à fêter.

« Mais c'est aussi une musique engagée parce qu'elle n'entre pas dans le moule de l'industrie », souligne Jensen.

En effet, vous ne risquez pas d'entendre la bande des faux-monnayeurs sur les stations de radio commerciales. L'univers de Jensen se nourrit de ses racines. Il est né en Argentine, a vécu au Brésil et en France avant de s'installer au Québec. Aussi, il chante dans les langues de ces trois pays et il emprunte des sonorités au folklore français et aux musiques latines et tziganes.

Jensen est animé par le désir de convertir les gens à la pensée critique. Mais quand on fait de la chanson engagée, ça peut justement être difficile de dépasser le cercle des convertis.

« À mon avis, ça passe par la musique. J'ai espoir que du fait que la musique est joyeuse, elle amènera des gens à écouter les textes. »

Ce qu'il veut, c'est susciter la réflexion. Il n'a pas envie qu'on adhère à sa pensée ou à celle de n'importe qui d'autre sans prendre le temps de se questionner. Et c'est probablement

ce qui l'a poussé à écrire *Les Abrutis*, une chanson lucide qui force à se regarder soi avant de juger l'autre.

*J'haïs les moutons qui manifestent comme s'ils allaient à la grand-messe et j'en suis.*

*J'haïs tous ces abrutis... mais je m'aime quand même.*

« Ce que ça veut dire au fond, c'est que tu peux avoir une réflexion même si tu n'es pas un spécialiste. Mais tu dois être conscient des limites de ta réflexion », estime Jensen.

Depuis un an, Tomàs Jensen et les faux-monnayeurs ont donné quelque 200 spectacles au Québec et en France. La bande s'arrête au Théâtre du Petit Champlain pour deux soirs, les 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre, avec l'envie pressante de communiquer avec le public.

### ▶ Vous voulez y aller ?

- QUOI : Tomàs Jensen & les faux-monnayeurs
- QUAND : 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre
- OÙ : Théâtre du Petit Champlain
- BILLET : 20 \$
- TÉL. : 692-2631

### LUNDI AVEC...

## MAKA KOTTO MONSIEUR LE DÉPUTÉ

FRÉDÉRIC BOUDREAU  
FBoudreau@lesoleil.com

Le comédien et poète Maka Kotto a causé toute une surprise le 28 juin dernier: il a réussi à se faire élire comme député du Bloc québécois dans la circonscription de Saint-Lambert, un bastion libéral sur la Rive-Sud de Montréal. Arrivé au Québec à la fin des années 80, ce Camerounais d'origine a adhéré au mouvement souverainiste, ce qui est plutôt rare parmi les communautés culturelles. En ce moment, on peut voir également le comédien dans le premier film de Dany Laferrière, *Comment conquérir l'Amérique en une nuit*, où son personnage, un Haïtien exilé à Montréal, a beaucoup de mal à s'intégrer à son pays d'adoption. Rencontre avec un homme engagé, avec un artiste qui n'a pas peur de ses opinions.

❑ Dans le film de Dany Laferrière, il y a une très belle scène où votre personnage Fanfan reçoit un dessin d'enfant. On y voit que son corps est au Québec mais que son cœur est encore à Haïti. Vivez-vous le même dilemme que votre personnage ?

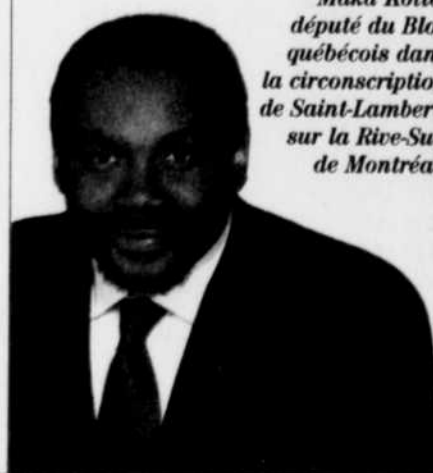
❑ Je n'ai jamais été comme ça. J'ai été éduqué pendant mon adolescence par des Jésuites français, nous étions dans ce monde à part, à Douala, au Cameroun, en dehors de l'agitation de la ville, nous vivions en retrait. On nous inculquait des valeurs d'universalité, d'ouverture au monde, de conscience de la diversité. Ça m'a donné la possibilité de vivre entièrement où je me trouvais, de ne pas être partagé en morceaux. Je sais que ce problème existe dans la tête de plusieurs nomades, qui ont dû fuir la tyrannie, la dictature. S'ils avaient eu le choix, ils seraient restés. Leur cœur reste donc là-bas.

❑ Votre personnage est complètement déchiré entre son pays d'adoption et son pays d'origine. En travaillant le rôle, avez-vous compris son questionnement ?

❑ Oui, tout à fait. Les artistes ont un sens de la compassion très développé. Et c'est ce qui leur permet de traduire en mots, en musique ou en peinture des émotions, des états d'âme. Je connais ça, mais il fallait trouver la clef afin de toucher à la quintessence de cette émotion. Moi, par exemple, c'est le facteur humain qui compte le plus pour moi. Quand je me rappelle de mes amis d'enfance, et que je me souviens des 400 coups qu'on faisait aux curés, oui, il y a une émotion qui revient. C'est quelque chose qui éveille le spleen chez moi.

Voir DÉPUTÉ en B 2 ▶

Maka Kotto, député du Bloc québécois dans la circonscription de Saint-Lambert, sur la Rive-Sud de Montréal.



## Vous rêvez de monter une allemande?

	Accord LXG	Camry LE	Passat GLS 2004
Moteur	4 cyl. 160 ch	4 cyl. 157 ch	4 cyl. 170 ch
Freins	2 disques + 2 tambours	2 disques + 2 tambours	4 disques
Transmission	manuelle 5 vitesses - aut. 5 rapports	manuelle N/A automatique 5 rapports	manuelle 5 vitesses aut. 5 rapports « Tiptronic »
Sièges chauffants	N/D	N/D	standard
Ordinateur de voyage	N/D	N/D	standard
Phares antibrouillards	option	N/D	standard
Coussins gonflables latéraux	standard	N/D	standard
Système antivol	standard	option	standard
Système audio	CD 6 HP	CD 6 HP	CD 8 HP
Garantie complète	3 ans/60 000 km	3 ans/60 000 km	4 ans/80 000 km
PDSF	25 100\$*	24 950\$*	Prix Laval 26 800\$**

Le luxe européen à prix abordable! Dépêchez-vous, quantité limitée!

**LAVAL VOLKSWAGEN**

777, Charest Ouest Québec

**687-4451**

Êtes-vous fait pour Volkswagen ?



CHOIX TÉLÉ

FRÉDÉRIC BOUDREAU  
Collaboration spéciale

Le difficile combat de Gilles Carle

Depuis 1991, le cinéaste Gilles Carle souffre de Parkinson. Maintenant cloué à une chaise roulante, il a du mal à effectuer tout seul le moindre geste banal. En ce moment, deux préposés le suivent à temps plein. C'est sa conjointe, Chloé Sainte-Marie, qui a pris soin de lui pendant de nombreuses années jusqu'au moment où elle est devenue trop épuisée. Le couple a reçu Claude Charron à sa demeure de Tîle Verte, dans le Bas-Saint-Laurent. Chloé Sainte-Marie parle du combat qu'elle mène pour faire reconnaître le rôle des aidants naturels, qui ne reçoivent actuellement aucune aide du gouvernement. Le reportage, diffusé au TVA 17 heures, est particulièrement touchant, surtout quand le cinéaste lance péniblement un «fantastique» à sa conjointe à la toute fin. **Le TVA 17 heures**, TVA à 17 h.

Bébé blues

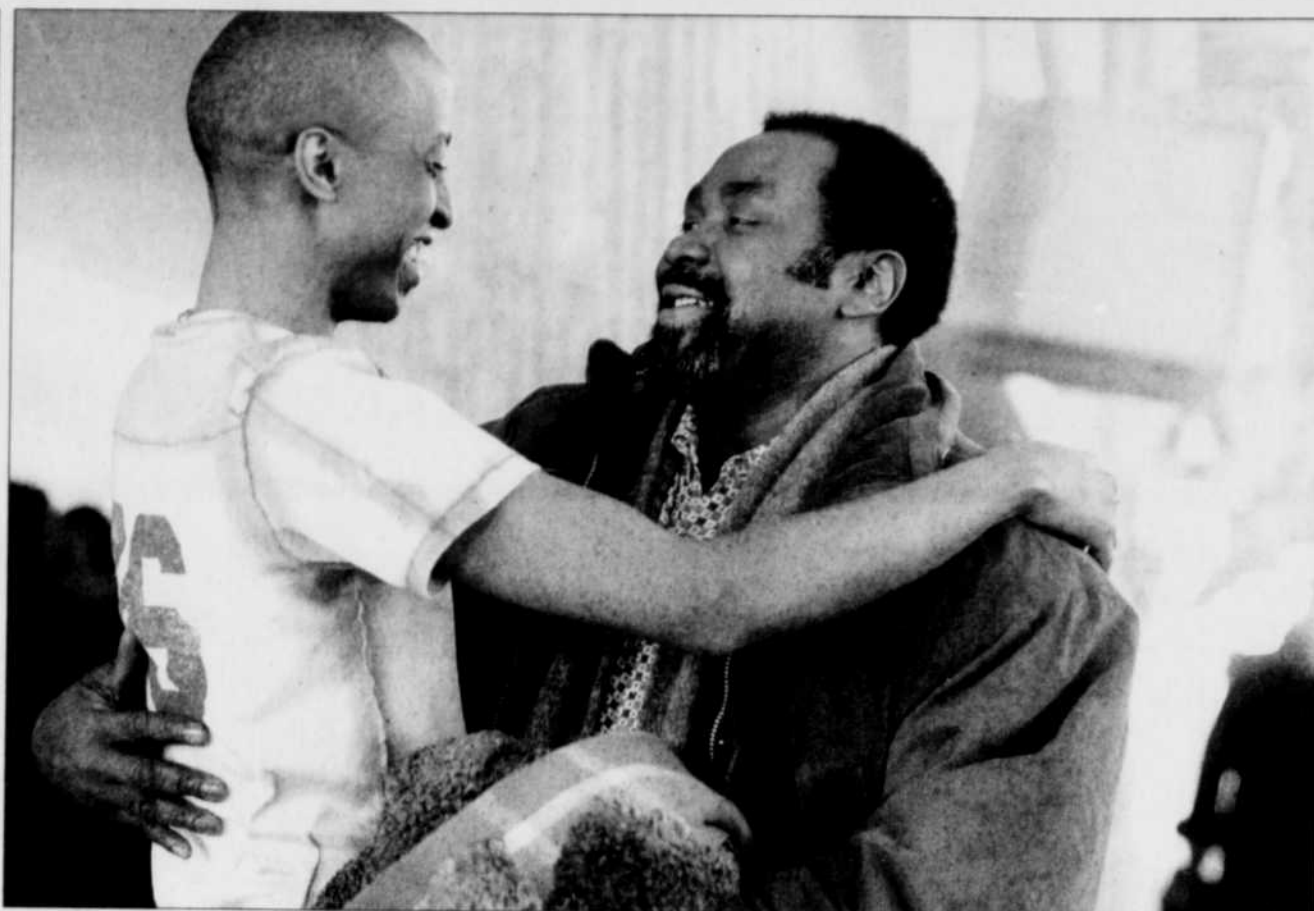


Esther (Lynda Johnson) et son bébé

La comédie la plus intelligente des ondes revient ce soir. Cette semaine, à *Rumeurs*, Esther (Lynda Johnson) n'est pas capable de s'éloigner de la petite Laurence, même si Clara (Sophie Cadieux) s'offre gentiment pour la garder. Pendant ce temps-là, Hélène (Geneviève Brouillette) vit une difficile peine d'amour. Elle ne peut oublier son beau Jacques, malgré tout le support de Frank (Patrice Coquerneau). **Ah, l'amour!** *Rumeurs*, Radio-Canada à 19 h 30.

Michèle Richard chez Mongrain

En exclusivité, Jean-Luc Mongrain reçoit la chanteuse Michèle Richard, qui a fait encore parler d'elle la semaine dernière. Dans la nuit de mardi à mercredi, elle a refusé de quitter un hôtel de Sherbrooke qui refusait la présence de son chien. Par la suite, elle a confronté des agents de police et a mérité une contravention. La diva s'expliquera sur cette controverse lors de la première partie du *Grand Journal*. **Le Grand Journal**, TQS à 16 h 30.



On peut voir Maka Kotto dans le premier film de Dany Laferrière, «Comment conquérir l'Amérique en une nuit».

DÉPUTÉ

Suite de la B 1

**Q Pensez-vous que le film de Dany Laferrière va aider à ouvrir les mentalités puisqu'on voit rarement la communauté haïtienne au cinéma?**

**R** C'est le premier film réalisé par un Haïtien. Dany Laferrière a fait le choix de l'aborder sous l'angle de la comédie, pour ne pas agresser les gens. Il a invité le public à découvrir ce monde dont on ne parle jamais. J'ai lu quelques critiques sur le film, et j'étais stupéfait par le fait que deux ou trois journalistes s'arrêtent seulement sur l'accent de Sophie Faucher. Ce personnage occupe 5 % de l'espace de ce film. Ce n'est pas ça, le sujet! Ils n'ont pas voulu voir, entendre ou écouter, c'est flagrant. Il fallait que quelqu'un fasse enfin des films qui parlent d'autres choses que des références de la majorité. Nous faisons partie de la majorité, mais nous sommes métis dans cette majorité.

**Q Parlez-nous du tournage en Haïti, qui a duré une dizaine de jours? Comment s'est-il déroulé?**

**R** C'était toute une aventure! Nous sommes partis en pleine tension. Les assureurs nous appelaient jour et nuit pour vérifier si tout allait bien. Dany Laferrière tenait à avoir des images d'Haïti dans son film. Il voulait ressentir, voir les paysages, les gens au marché et les maisons agglutinées sur les collines. Il voulait revoir son Haïti. Sur le plan psychique, ça lui a fait le plus grand bien.

**Q Pourtant, dans le film, on ne sent pas les tensions qui se déroulaient en même temps que le tournage...**

**R** Vu de l'intérieur, c'est la réalité. Quand on arrive en touriste avec des préjugés, c'est là qu'on se méfie. Quand on a le nez collé sur les problèmes, on fonctionne comme si c'était un quotidien normal.

**Q Vous avez été élu en juin dernier, comment avez-vous développé votre conscience politique?**

**R** C'est encore Dany Laferrière. On s'est rencontré à Paris en 1989. Il m'a vendu Montréal et les gens d'ici. Je luttais contre l'extrême droite et contre Jean-Marie Le Pen à l'époque. Dany m'a dit au cours d'une discussion: «La France, c'est un vieux pays, c'est difficile de faire bouger les choses. Au Québec, c'est un chanteur, c'est un pays neuf, c'est là que tu devrais aller». En arrivant, je ne m'installais pas au Québec, mais bien au Canada. L'image qui m'a été

suggérée par rapport au mouvement souverainiste était comparable à celle du Front national, en France. Je ne voulais pas entendre parler de ce mouvement. Ce sont des rencontres avec des gens comme Julien Poulin qui m'ont aidé à m'ouvrir les yeux. Et quand j'ai compris, je me suis senti floué. Je n'aime pas la malhonnêteté intellectuelle. J'aurais pu vivre ma vie d'artiste sans me mouiller, mais j'ai décidé de prendre position pour une cause qui est juste.

**Q Que voulez-vous faire en politique, qu'est-ce qui vous motive?**

**R** L'indépendance du Québec! C'est le début de la solution des problèmes du Québec. Ça ne soulagera pas tout du jour au lendemain, ce n'est pas une solution magique, mais on aura affaire à un seul gouvernement. J'apporte ma contribution à cette entreprise, sans mépriser les Canadiens. Je respecte les autres, mais je veux qu'on me respecte aussi.

**Q Vous êtes un artiste qui n'a pas peur de prendre position. On accuse souvent les politiciens d'avoir la langue de bois. Avez-vous peur de cet écueil?**

**R** Beaucoup de gens vont en politique avec le rêve de changer des choses. Si je n'avais pas la cause de la souveraineté, je ne serais pas là. Je sais qu'il va se passer quelque chose, c'est pour cela que j'y suis. Je ne peux avoir la langue de bois comme tout le monde, je ne suis pas là pour faire carrière. Là, il y a un enjeu majeur, c'est la cause du Québec, et c'est passionnant.

**Q Comment ça se passe avec vos électeurs, comment réagissent-ils à votre arrivée?**

**R** Il y a encore 30 % des gens dans mon comté qui sont surpris par l'élection d'un souverainiste. Ça prendra du temps, je leur tends la main. Je suis le député de tous, pas juste celui des souverainistes. Il me revient maintenant à moi de les convaincre que c'est nous qui avons raison, c'est tout.

**Q Avec votre nouvel horaire très chargé, allez-vous continuer à évoluer dans le domaine artistique?**

**R** Au cinéma, ça m'étonnerait. Quand vous tournez, ça prend un mois ou deux, c'est long. La politique, c'est une grosse parenthèse. Je vais continuer à écrire par contre. Je me trouve dans une sphère où je vais trouver des tonnes de sujets.

«Je sais qu'il va se passer quelque chose»

Britney Spears se marie encore!

LOS ANGELES — La chanteuse Britney Spears s'est mariée avec son fiancé, le danseur Kevin Federline, lors d'une cérémonie secrète qui a réuni moins de 30 personnes à Los Angeles, a annoncé hier *Entertainment Tonight* dans son site Internet. Le mariage s'est déroulé samedi soir dans une propriété privée du quartier de Studio City. Britney Spears, 22 ans, et Kevin Federline, 26 ans, qui se fréquentent depuis le début de l'année, avaient annoncé leurs fiançailles en juin. C'est la deuxième fois que la jeune chanteuse se marie en neuf mois. En janvier, elle avait épousé un ami d'enfance, Jason Alexander, lors d'une cérémonie surprise à Las Vegas. L'union avait été rompue 55 heures plus tard. Kevin Federline a été vu au cinéma dans la comédie musicale *You Got Served*. Avant Britney Spears, Kevin Federline a vécu plusieurs années avec l'actrice de télévision Shar Jackson. Ils ont eu deux enfants ensemble, l'un âgé de deux ans et l'autre qui est né peu avant leur rupture. (AP)



Britney Spears au MTV Video Music Awards en 2003 à New York

L'OSM subit des moyens de pression

MONTREAL — À partir d'aujourd'hui, l'Orchestre symphonique de Montréal doit subir les moyens de pression de ses musiciens, insatisfaits de la lenteur des négociations contractuelles. À la demande de leur association syndicale, les 91 musiciens de l'OSM boycottent deux répétitions aujourd'hui. Si les pourparlers avec la direction ne progressent pas rapidement, le syndicat envisage l'annulation de concerts et ultimement, une grève générale. Les musiciens de l'OSM, qui touchent en moyenne une rémunération de 61 000 \$, exigent entre autres la parité salariale avec leurs homologues des autres grands orchestres symphoniques nord-américains. Notamment, ils gagnent 17 % de moins que les musiciens de l'Orchestre symphonique d'Ottawa. Leur convention collective est échue depuis août 2003. (PC)

Lire et délire

Réseau	Câb.	Random	M'as-tu lu?	Voyage grandeur...	Points chauds	Ces enfants que j'ai choisis	Cultivé et bien...	Le bonheur est...	HOOIGANS (4)				
15	(TQc)	8	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30

Lundi soir à la télé

Réseau	Câb.	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	
11	(SRC)	6	L'union fait la force	Virginie	Rumeurs	L'Auberge du chien noir	Temps dur		Le Téléjournal	Le Point	C'est dans l'air: Pascale Montpetit		
1	(TVA)	7	Vingt et un	Occupation double	Le Sketch show	Annie et ses hommes	Lance et compte: la reconquête (2/10)		Le TVA réseau	Devine qui vient ce soir		(23h17) M. Jasmin	
2	(TQc)	13	Flash	C'est mon show	Rire et délire	<b>SOUS LE COUVERT DE LA LOI (4) avec Mare Winningham et Felicity Huffman</b>			Le Grand Journal		110%	Paris érotique	
15	(TQc)	8	Ramdam	M'as-tu lu? (début)	Voyage grandeur nature	Points chauds/ Darfour, le prochain Rwanda	<b>CES ENFANTS QUE J'AI CHOISIS (3) documentaire</b>			Cultivé et bien élevé	Court métrage	<b>HOOIGANS (4)</b>	
5	(CBC)	12	(18h) Canada Now	Athens 2004	Coronation Street	Gunpowder, Treason and Plot; Mary Queen of Scots (3-4/4)		The National			The National	French Canada	
12	(CTV)	14	News	Access Hollywood	eTalk Daily	The Benefactor	Law & Order		CSI: Miami		CTV News	News	
20	(GLOBAL)	3	Global National	Train 48	Entertainment Tonight	Fear Factor	Las Vegas		LAX		Global News	Sports	
22	(ABC)	22	ABC World News	The Insider	...be a Millionaire?	The Benefactor	NFL Football: Les Vikings contre les Eagles						
3	(CBS)	21	(18h) News	CBS News	Entertainment Tonight	Still Standing	Listen Up (début)	Raymond	Two & a Half Men	CSI: Miami	News	D. Letterman (23h35)	
Fox		34	That '70s Show	Friends	Seinfeld	North Shore	Renovate my Family	7 <sup>e</sup> Heaven		Everwood		Tonight (23h35)	
5	(NBC)	18	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Fear Factor	Las Vegas		LAX		News	Charlie Rose	
57	(PBS)	42	Business Report	The Newshour		Antiques Roadshow: Chicago	History Detectives		Extreme Oil: The Oil Curse		BBC News		
RDI		19	Capital-Actions	Le Monde	La part des choses	GR: Jeux olympiques à vendre	Le Téléjournal	Le Point	La part des choses	Le Monde	Le Journal RDI		
ARTV		31	Relais gourmands	Montréal, P.Q.		Spect.: Mal du siècle	Gr. spect.: La jeune fille et la mort		Les fous de la rue	Visite libre	Viens voir les comédiens: Monique Miller		
Canal D		20	(18h) Sans détour	Biographies: Home Depot		Dans les coulisses du hockey	Bushido		Autopsie		Forces de frappe		
Canal Vie		35	Nicolas et moi	Décore ta vie	Métamorphose	Diagnostic: Inconnu	Jeux de société		Décore ta vie	Métamorphose	... la cigogne	Deuxième peau	
Discovery		37	(18h) Frontiers of...	Daily Planet		Big! : BBQ	Monster Garage: Peterbilt Chopper		Biker Build-off		Daily Planet		
Évasion		23	Maritimes à moto	Pilot Guides: Allemagne		Plaisirs d'Italie	Bain de soleil: plus beaux complexes hôteliers	Julie autour du monde	Evasion quotidienne	Voyage... Corse	24 heures de la vie d'une ville: Rome		
Historia		25	(18h) Clan Campbell	Trouvailles et trésors		Destins: Hypolite Lanctôt	JAG						
MusiMax		32	Made in France	...fait courir le monde?	...des étoiles: S. Shock	Musicographie: Le top 30 des années 80	Hollywood fantaisies - Yasmine Bleeth		Benezra: Corneille d.		Musicographie: Le top 80 des années 80		
Musique Plus		30	TopMusiquePlus.com	...fait courir le monde?	M. Net	Décompte quotidien	Vidéoclips		Viva la bam	Jackass	Plmg mon char	Kung Faux	
Séries +		24	(18h) Le caméléon	Le petit monde de Laura Cadieux		Balko	Témoins silencieux		Les Sopranos		L'œil du crime		
TLC		39	(18h) Clean Sweep	In a Fix		Trauma: Unbreakable	Body Work: A Family Affair		What not to Wear		Trauma: Unbreakable		
15		15	H avec J.-L. Bideau	Journal de France 2	Arte reportage	Un œil sur la planète: La Chine			TV5 Le Journal		<b>GABIN, GUEULE D'AMOUR (4) documentaire</b>		
Canal Z		26	(18h) ...paranormal	Revanche des NerdZ	Comment c'est fait	Farscape	Star Trek: Enterprise		Cour à scrap		La porte des étoiles		
RDS		33	Sports 30	F1 magazine	NASCAR: Coupe Winston/Sylvania 300				Sports 30		Boxe: Daniel Edouard vs Willie Gibbs		
Sportsnet		38	JZone	Baseball: Les Orioles de Baltimore rencontrent Red Sox de Boston					Sportsnetnews		JZone	... in baseball	
TSN		28	Sportscentre	Classic Boxing	NFL Monday Night Countdown						Sportscentre		
Télémag		10	Jardiner avec G. Hamel	Parlons-en!	Astro mag	Santé longue vie	Chiro-santé	En piste	Défi billard bac 2004		La belle vie	Voyage magazine	Bizz-art
Vox		9	Mille et un visages	Connexion	Le monde de l'auto		Musique urbaine		Faisons l'humour	La nouvelle école	Messagers de la pierre	Infocomm	
Télétoon		36	Les Totou	Sourire...	... Scooby-Doo	Les Simpson	Futurama	Les Griffin	La clique	South Park	Henri pis sa gang	Les Simpson	Futurama
Vrak-TV		16	Jackie Chan	Anormal	Une grenade...	Degrassi	... des justiciers		Martin Mystère				

## OSCARS

## Robert Lepage surpris d'être considéré

KATHLEEN LAVOIE  
KLavoie@lesoleil.com

■ LAS VEGAS — À en croire le principal intéressé, Robert Lepage a été le premier surpris que son film, *La Face cachée de la Lune*, soit considéré pour représenter le Canada dans la catégorie du Meilleur film en langue étrangère lors de la prochaine cérémonie des Oscars.

Rencontré par LE SOLEIL à Las Vegas, le réalisateur a expliqué qu'il ne croyait pas son long métrage admissible, puisque celui-ci, dans lequel il joue les deux personnages principaux, est sorti l'an dernier.

« On a été les premiers étonnés. On pensait qu'on n'était pas admissible... On est une petite compagnie de production. On ne connaît pas toutes les règles de lobbying que ça prend pour se retrouver dans cette position... », a laissé entendre le créateur québécois.

Une fois l'étonnement passé, Robert Lepage s'est dit toutefois flatté que son film ait été apprécié par les bonzes de l'Académie américaine du cinéma. Cet égard contraste, convient-il, avec le peu de reconnaissance reçu pour son film au Québec.

## UN SEUL JUTRA

Car bien qu'il ait reçu le prix du meilleur film de la section Panorama décerné par un jury international lors de la dernière Berlinale, *La Face cachée de la Lune* n'a obtenu chez nous qu'un seul Jutra, soit celui... « des meilleurs maquillages », note Lepage un brin sarcastique.

« Je ne m'en fais pas avec ça, affirme-t-il cependant. Ça dit seulement que le public ça n'existe pas. Ce sont des publics qui existent. Denys (Arcand) a des films qui n'ont pas marché au Québec, mais qui ont marché en France... C'est sûr qu'on aurait aimé un plus gros succès au Québec... Tout ce que j'espère, c'est que ça fera réaliser au monde du Québec que ce n'est pas parce que quelque chose ne marche pas au Québec que ça ne peut pas marcher ailleurs. »

Et Lepage de rajouter, un large sourire au visage : « C'est pour ça que je préfère le théâtre. On peut faire ce que l'on veut. »

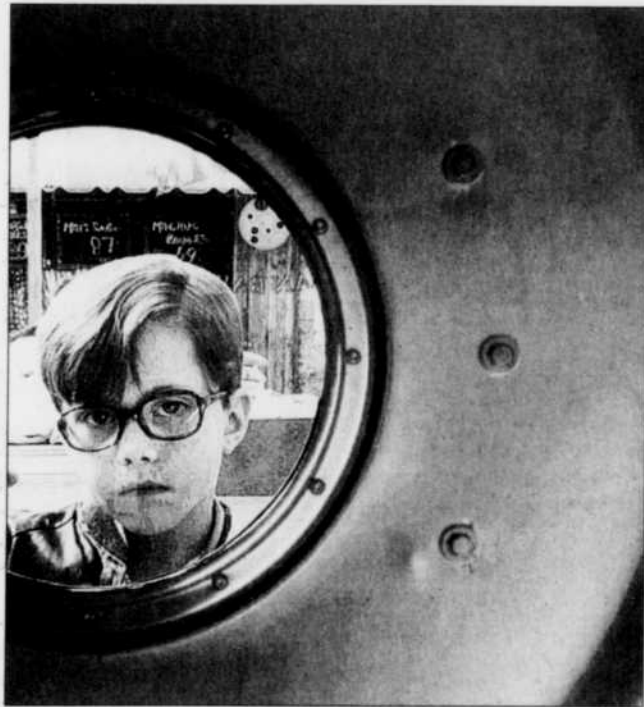


PHOTO ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM

Une scène du film « La Face cachée de la Lune »



La pièce « Glouglou » baigne dans une atmosphère apaisante, bercée par les flûtes, dans un décor minimaliste.

«GLOUGLOU» AUX GROS BECS

## Le théâtre des tout-petits

JEAN ST-HILAIRE  
JStHilaire@lesoleil.com

En 1991, après trois ans de recherches ardues et au mépris des prophéties d'échec, le Théâtre de Quartier créait *Les Petits Orteils*, histoire de la petite Mathilde et de ses sentiments ambivalents comme va naître un petit frère.

La pièce s'adresse au tendre auditoire des 4 à 8 ans, d'où le ratage qu'on lui prédisait alors. Elle a valu le Prix du Gouverneur général à son auteur, Louis-Dominique Lavigne... et elle tourne toujours.

Le mercredi 22, les Gros Becs ouvrent leur saison 2004-2005 en accueillant le petit dernier du Quartier, *Glouglou*. Ça se passe au Théâtre de la rue Saint-Jean. Il y a représentation grand public le samedi 25 et les dimanches 26 septembre et 3 octobre, à 15 h.

Cette fois, le Quartier a haussé la barre, en ce qu'il a abaissé l'âge du public auquel il destine son spectacle. Cinq ans se sont écoulés entre l'idée de départ et la forme scénique de *Glouglou*, un spectacle conçu pour les 2 à 5 ans.

Cinq ans d'ateliers de toute sorte, de mises à l'épreuve devant les tout-petits et les pairs. Cette lenteur de gestation trahit l'ampleur de la tâche. L'accueil n'était pas que dramaturgique, il était aussi organisationnel.

Le public en herbe de *Glouglou* est pour ainsi dire orphelin d'un réseau de diffusion. Les diffuseurs des grands centres, les Gros Becs, la Maison Théâtre, lui ouvrent leurs portes, mais pour le reste, il est tributaire du réseau des garderies, « des organismes avec lesquels nous avons créé des liens, mais qui se remettent bien mal du passage de 5 à 7 \$ des frais quotidiens de garde », glisse en entrevue téléphonique la conceptrice et metteuse en scène du spectacle, Lise Gionet.

M<sup>me</sup> Gionet ne pouvait deviner cette conjoncture lorsqu'elle s'est attelée à la tâche. Pour tout dire, le Quartier a décidé d'aller de l'avant « par défi d'affronter un public complètement sauvage, de l'intéresser en lui présentant des images dans un environnement de sons, de couleurs et de textures attrayant. »

## LES PREMIÈRES FOIS

Jamais au Québec n'avait-on produit une pièce pour une aussi jeune couche d'âge. Mais en Europe, la chose est courante. En Belgique, en France et en Italie, notamment, des compagnies desservent cet auditoire. Il y a même des fes-

tivals dédiés aux tout-petits, tel Méli'Mômes, à Nancy. Par « public sauvage », Lise Gionet entend un public vierge de tout code de la représentation, et ignorant « par nature » du silence attendu au théâtre. Or, c'est connu, les petits accrochent à de menus détails. On sait par ailleurs que le Quartier fait œuvre de représentation, et non de participation.

Ceci dit, sa stratégie ne consiste pas « à censurer l'expression » de ce pré-public, dont M<sup>me</sup> Gionet a été à même de vérifier qu'il n'est pas unanime, mais « de rester en contact avec lui par le contrôle en douceur. » La démarche de création de *Glouglou* s'est faite à rebours. On a établi le visuel (décor, lumières et costumes) avant d'écrire le texte.

Louis-Dominique Lavigne a limité les dialogues au plus strict minimum. « Il est allé chercher dans l'univers des enfants des mots, des images créateurs de poésie », explique Lise Gionet. Des éléments en lesquels ils se reconnaissent spontanément. En fait, le spectacle est truffé de « premières fois », à savoir d'événements prodigieux de l'épopée humaine en son aube : première tétée, premier fruit dégusté, premier pas, première neige...

L'âge de l'auditoire obligeant, *Glouglou* se joue dans un espace intime. Devant au plus 120 petiots et accompagnateurs pressés contre l'aire de jeu, en hémicercle, sur trois rangées. « C'est une toute petite structure, il y a peu d'objets, un rideau, un ciel, explique la metteuse en scène. C'est un univers stylisé et non identifiable où, à travers la musique et les objets, on réussit à créer des petites tranches de vie. »

On a voulu l'atmosphère apaisante. C'est un « cocoon » bercé par les flûtes — toute sorte de flûtes — jouées par Femke Bergsma, de l'Ensemble les Boréades. Simone Chavalot et Jean-Sébastien Lavoie assurent la distribution. Vincent Beaulne (musique), Nadia Bellefeuille (costumes), Nicolas Descôteaux (scénographie et lumières) et Alain Jenkins (accessoires) complètent le groupe concepteur.

## ► Vous voulez y aller ?

- QUOI : Glouglou
- QUAND : 25 et 26 septembre, et 3 octobre, 15 h
- OÙ : Théâtre de la rue Saint-Jean
- BILLETS : 14 \$ (enfant), 17 \$ (adulte)
- TÉL. : 522-7880

Glouglou se joue dans un espace intime, devant 120 petiots

56<sup>E</sup> SOIRÉE DES EMMY

## HBO remporte la mise

*Angels in America* rafle 11 trophées

LOS ANGELES (d'après AP) — *The Sopranos* est devenue — à son cinquième essai — la première production d'un câblodistributeur à remporter le trophée de la meilleure série dramatique lors de la remise des Emmy Awards. Et son petit frère chez HBO, *Angels in America* a fait encore mieux en raflant un record de 11 trophées, hier, lors de la 56<sup>e</sup> soirée des Oscars de la télévision américaine.

La production de Fox, *Arrested Development*, a été sacrée meilleure comédie, tandis que de nombreux prix ont été remis à des comédies qui ne sont plus à l'affiche cette saison.

Finaliste dans 21 catégories, *Angels in America*, qui traite de la crise du sida dans les années 1980, avait déjà reçu, dimanche dernier, quatre Emmy dans la catégorie des arts de création. La soirée d'hier a valu sept autres prix à ses artisans, dont celui pour la meilleure minisérie, ainsi que des trophées pour ses acteurs, notamment Al Pacino, Meryl Streep, Mary-Louise Parker et Jeffrey Wright.

## PLUS À L'AFFICHE

En ce qui concerne *The Sopranos*, Michael Imperioli et Drea de Matteo, qui y ont joué les rôles d'un couple de mafieux, ont remporté les Emmy pour les meilleurs acteur et actrice de soutien dans une série dramatique.

Allison Janney (*The West Wing*) et James Spader (*The Practice*) ont été choisis les meilleurs acteurs dramatiques.

Par ailleurs, les quatre principaux Emmy attribués dans la catégorie des comédies ont été décernés à des séries qui ne figurent plus à l'horaire.

Ainsi, Kelsey Grammer (*Frasier*) a remporté son quatrième Emmy pour le meilleur acteur, tandis que Sarah Jessica Parker (*Sex and the City*) était choisie la meilleure actrice.

David Hyde Pierce (*Frasier*, qui a quitté l'horaire après 11 ans) a remporté le Emmy décerné au meilleur acteur de soutien, tandis que

cet honneur revenait à Cynthia Nixon (*Sex and the City*) chez les femmes.

La série dramatique finaliste dans le plus grand nombre de catégories était *The Sopranos*, qui disposait de 20 chances de gagner. Mais l'émission n'avait pas encore remporté le prix de la meilleure série dramatique.

Le troisième prix humanitaire Bob Hope a été remis à titre posthume à l'acteur, producteur et philanthrope Danny Thomas. Sa fille, l'actrice Marlo Thomas, l'a accepté en son nom.

Le réseau HBO menait avec 124 finalistes dans diverses catégories. NBC suivait avec 65 finalistes puis CBS, avec 44, Fox avec 31 et ABC avec 33. Le réseau public PBS était en queue de peloton, avec 27 finalistes.



L'incroyable Al Pacino a reçu le trophée récompensant le meilleur acteur principal dans une minisérie ou un téléfilm, pour son rôle dans « Angels in America ». C'était la première fois qu'il était mis en nomination... et son premier triomphe.

Télé-Québec  
telequebec.tv

Ce soir  
19h

M'as-tu lu?

nouveauté

Première de cette réjouissante émission littéraire.

Avec Sylvie Lussier et Pierre Poirier.



20h  
Points chauds

Darfour: le prochain Rwanda?  
Réalisation-coordination: Simon Girard



Télé-Québec ça change de la télé

TORONTO

## Le Prix du public à « Hôtel Rwanda »

TORONTO (PC) — *Hôtel Rwanda*, qui raconte l'histoire vraie d'un hôtelier de Kigali qui a sauvé des milliers de personnes lors du génocide rwandais de 1994, a remporté le prix du public hier, au Festival international des films de Toronto.

Le coproduction Grande-Bretagne, Afrique du Sud et Italie, qui met en vedette Don Cheadle et Nick Nolte, a reçu le prix lors d'un brunch qui clôturait les 10 jours du Festival. L'histoire est celle d'un homme ordinaire, Paul Rusesabagina, hôtelier qui a sauvé la vie de plus d'un millier de Rwandais sans espoir en les cachant dans son établissement, les protégeant des milices hutus.

Par ailleurs, le film québécois *La Peau blanche*, de Daniel Roby, a reçu le prix du meilleur premier long métrage. Le jury a souligné que ce prix était attribué à cette œuvre parce qu'elle se distinguait « par son mélange de romantisme et d'horreur ».

Le prix du premier long métrage est

accompagné d'une bourse de 15 000 \$. Daniel Roby a déclaré qu'il s'agissait pour lui d'un encouragement à faire un deuxième film.

« Cela va certainement m'aider à quitter mon travail pour recommencer à écrire », a dit le réalisateur.

L'important pour lui, au cours de ce Festival, aura été de rencontrer les spectateurs.

Diplômé en cinéma de l'Université Concordia, Daniel Roby a d'abord travaillé comme directeur photo sur plusieurs courts métrages avant d'être cadreur sur le film *Hochelaga* (2000), de Michel Jetté.

*La Peau blanche* met en vedette les comédiens Marc Paquette et Marianne Farley.

Le prix de la ville de Toronto pour le meilleur film canadien a été attribué au résident de Calgary, Michael Dowse, pour son film *It's All Gone Pete Tong*, que le jury a qualifié de « portrait juste et drôle d'un personnage imparfait » et de film qui « rend bien

l'ambiance et la musique des cabarets ». Ce prix est doté d'une bourse de 30 000 \$.

Le jury a aussi attribué une mention spéciale à *ScaredScared*, un documentaire de Velcrow Ripper, de la Colombie-Britannique. Le film permet de se rendre sur différents sites où des catastrophes se sont produites à travers le monde, dans le but d'y trouver de l'espoir.

Le prix FIPRESCI, décerné par un jury international composé de critiques de cinéma, a été remis au réalisateur néo-zélandais Brad McGann pour *In My Father's Den*, un film qui se distingue par « sa maturité émouvante, le jeu de ses acteurs et la beauté de ses images ».

Le film raconte l'histoire d'un correspondant de guerre qui retourne dans son village natal pour enterrer son père.

Toronto proposait cette année 325 films, dont 98 premières mondiales, en provenance de 60 pays.

## Le Festival de la chanson couronne Guillaume D'Aoust

FRANCINE BEAUDOIN

*La Voix de l'Est*

GRAMBY — Le Festival de la chanson a pris fin, samedi, avec le couronnement de Guillaume D'Aoust chez les auteurs-compositeurs-interprètes, au lendemain de celui de la Bruxelloise Pascale Delagnes, du côté des interprètes.

Le gala de samedi s'est déroulé rondement et les juges ont mis pas mal de temps à faire leur choix. On a pu comprendre, entre les branches, que trois des cinq juges avaient élu le Montréalais dès la fin des prestations des finalistes.

Le jury était constitué de Ricco Perriard (directeur du Festival Pully en Suisse), François Dubé (compositeur, arrangeur, musicien), Patrick Marsolais (reporter), Roger Tabra (auteur) et Pierre Flynn (auteur-compositeur-interprète).

« J'avais besoin de quelque chose pour me motiver », expliquait à chaud le lauréat qui semblait flotter, littéralement. « Rien ne vaut une reconnaissance de tes pairs », ajoutait Guillaume, soulagé

Mais pour Pascale Delagnes, lauréate des interprètes, ce fut franchement un « immense cadeau ».

Quand elle a reçu son prix, vendredi, elle avait l'air sonnée, abasourdie. Interrogée tout de suite après, elle faisait montre d'une très grande émotion. Même avant sa participation à la finale, la jeune Belge de 30 ans avait déjà la ferme intention de revenir au Québec, éventuellement avec le groupe de quatre musiciens avec lequel elle travaille chez elle.

« Oui, j'avais déjà des plans », confiait-elle. Mais là, elle est assurée de revenir en janvier, pour participer à la Tournée des lauréats, la quatrième, qui débute au Palais, le 11 janvier, pour se poursuivre à travers le Québec les jours suivants.

Au terme de cette 36<sup>e</sup> édition, le directeur général de l'événement, François Tétrault était aux oiseaux.

« Ça a été une année de beaux talents », disait-il à la fin de la soirée, samedi. Il était aussi extrêmement fier de la visibilité dont a joui le Festival cette année. « On a eu un record de couverture médiatique », soulignait-il, tout sourire.

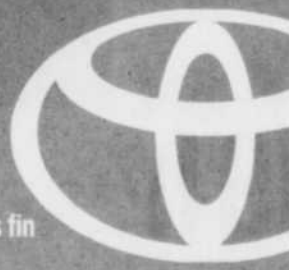
# LE VRAI CONFORT, C'EST DE ROULER EN SACHANT QU'ON VIENT DE FAIRE UNE BONNE AFFAIRE.

Modèle représenté : Camry XLE 2004



2004 CAMRY LE

TOYOTA  
un coup de cœur sans fin



LIQUIDATION 2004  
JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE

279\$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
COMPTANT DE 4266\$  
OPTION 0\$ COMPTANT  
ÉGALEMENT DISPONIBLE

0\$ 1<sup>re</sup> ET 2<sup>e</sup> MENSUALITÉS\*  
DÉPÔT DE SÉCURITÉ\*  
LOCATION 48 MOIS

OU

À L'ACHAT  
À PARTIR DE  
24 800\$\*

1,8%

FINANCEMENT À L'ACHAT  
À PARTIR DE 1,8%†  
ET  
CRÉDIT À L'ACHAT ÉQUIVALENT  
À 2 MENSUALITÉS DE LOCATION\*\*

ACCÈS TOYOTA Une expérience d'achat tellement plus sympa.

Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs. Votre concessionnaire [www.acces.toyota.ca](http://www.acces.toyota.ca)

TOYOTA  
Services Financiers



Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. \* Offre de location au détail valable sur les modèles Camry LE 2004 (BE32KP AA) neufs en stock. Première et deuxième mensualités de 0\$ pour tous les modèles Camry 2004 neufs en stock; le montant est de 862,24\$ taxes incluses pour la Camry LE 2004 (BE32KP AA), pour des termes de location de 48 mois. Dans l'éventualité qu'un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois, un rabais représentant le coût de deux mensualités basées sur un terme de 48 mois sera accordé (taxes incluses). Offre de 0\$ de dépôt de sécurité pour tous les modèles 2004 neufs en stock à la location. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 10¢ du kilomètre excédentaire. Immatriculation et assurances en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 724,67\$ (taxes incluses) pour la Camry LE 2004 (BE32KP AA). \*\* Crédit à l'achat équivalent à deux mensualités de location basées sur un terme de 48 mois, le montant est de 862,24\$ taxes incluses pour la Camry LE 2004 (BE32KP AA), applicable au financement à l'achat des modèles Camry 2004 neufs en stock. † Offre de financement à l'achat à partir de 1,8% pour les modèles Camry 2004 neufs en stock à l'exception de la Camry Solara 2004 et de la Camry Solara cabriolet 2004. \* PDSF pour les modèles Camry LE 2004 (BE32KP AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, les frais d'administration, l'assurance et les taxes sont en sus. Composez le 1 888 Toyota-8 ou visitez [www.acces.toyota.ca](http://www.acces.toyota.ca). Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Photo à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 30 septembre 2004 et sont établies par les concessionnaires Accès Toyota pour les concessionnaires participants de la grande région de Québec. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.





JULIE, FILLE DE JEANNE LOISEAU, 33 ANS  
MAMAN PROTECTRICE  
519 000<sup>e</sup> MEMBRE

Depuis sa création en 1922, le Service routier d'urgence de CAA-Québec n'a jamais cessé de croître en popularité et en efficacité. (Collection privée, CAA-Québec.)



**CAA-QUÉBEC,  
À L'IMAGE DE SES  
800 000 MEMBRES  
DEPUIS 100 ANS**

DEPUIS UN SIÈCLE, CAA-QUÉBEC N'EN DÉMORD PAS: LA SÉCURITÉ DES MEMBRES EST PRIORITAIRE. D'ABORD PAR DES CAMPAGNES DE SENSIBILISATION DIVERSES, C'EST ENSUITE PAR L'ENSEIGNEMENT DE LA CONDUITE AUTOMOBILE, DÈS LA FIN DES ANNÉES 1940, QU'IL LES GUIDE SUR LA VOIE DE LA PRUDENCE. TRÈS TÔT, IL PRÔNE LES BIENFAITS DU PORT DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ, BIEN AVANT

L'ENTRÉE EN VIGUEUR DE LA LOI. PAS ÉTONNANT QU'IL SOIT AUJOURD'HUI RECONNU COMME UN CENTRE D'EXPERTISE EN SÉCURITÉ ROUTIÈRE. NOS MEMBRES PEUVENT ÊTRE TRANQUILLES: NOUS CONTINUERONS À METTRE LA SÉCURITÉ DES PETITS ET DES GRANDS AU CENTRE DE NOS PRÉOCCUPATIONS.



**100**  
1904 - 2004

**Des kilomètres de confiance**



L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC de Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. - À l'achat ou à la location de modèles neufs ou de démonstration et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 \$, la réduction de 20 \$ inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides du 1<sup>er</sup> octobre 2004 au 30 novembre 2007 (la date limite de validité peut être prolongée, demandez les détails à votre concessionnaire), uniquement dans les stations Petro-Canada participantes ainsi que dans d'autres établissements approuvés, et ne sont pas monnayables. Véhicules 2005 admissibles: Sunfire, coupé Grand Am GT, Montana et Century. L'offre ne s'applique pas aux véhicules 2004 suivants: fourgonnettes G (de tourisme, utilitaires et tronquées), camions poids moyen (y compris la famille GMT560 2 et 3, les camions à cabine basculante et la série W), pick-up de grande capacité (modèles 2500 HD à cabine classique/allongée/multiplace et 3500 (pick-up ou chéssis-cabine)), HUMMER (tous les modèles) et Cadillac (tous les modèles). Le crédit de 1 000 \$ comprend les taxes applicables. Véhicules 2005 admissibles: Sunfire, coupé Grand Am GT, Montana et Century. L'offre ne s'applique pas aux véhicules 2004 suivants: fourgonnettes G (de tourisme, utilitaires et tronquées), camions poids moyen (y compris la famille GMT560 2 et 3, les camions à cabine basculante et la série W), pick-up de grande capacité (modèles 2500 HD à cabine classique/allongée/multiplace et 3500 (pick-up ou chéssis-cabine)), HUMMER (tous les modèles) et Cadillac (tous les modèles). 0% de financement à l'achat sur approbation de crédit de GMAC seulement. Un versement initial et/ou un échéance peuvent être exigés. La Corvette 2004 et la Vibe 2004 sont admissibles uniquement pour une durée maximale de 36 mois. Les Sunfire 2004 et 2005 sont admissibles pour une durée maximale de 72 mois. La mensualité variera selon le montant emprunté et le versement initial/échange. L'offre ne s'applique pas aux véhicules 2004 suivants: fourgonnettes G (de tourisme, utilitaires et tronquées), camions poids moyen (y compris la famille GMT560 2 et 3, les camions à cabine basculante et la série W), pick-up de grande capacité (modèles 2500 HD à cabine classique/allongée/multiplace et 3500 (pick-up ou chéssis-cabine)), HUMMER (tous les modèles) et Cadillac (tous les modèles). \*\*Les offres s'appliquent tel qu'indiqué aux véhicules neufs ou de démonstration. Un échange entre concessionnaires peut être nécessaire. Les quantités de modèles 2004 sont limitées. Les offres s'adressent aux clients du service de détail admissibles au Canada. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. Ces offres exclusives sont d'une durée limitée et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômes et de GM Mobilité. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, au [gmcanda.com](http://gmcanda.com) ou au 1 800 463-7403.



**LA GRANDE LIQUIDATION**

**GM**  
Canada

**PONTIAC**

**ESSENCE**

RÉDUCTION DE

**20¢**

PAR LITRE D'ESSENCE APPLICABLE SUR 2 500 L  
AVEC LA CARTE DE PRIX PRÉFÉRENTIEL\*

**OFFRE EXCLUSIVE À GM**

+

**CRÉDIT**

**1000\$**

À L'ACHAT,  
AU FINANCEMENT  
OU À LA LOCATION†

+

**FINANCEMENT**

**0%**

DE FINANCEMENT À L'ACHAT  
JUSQU'À **60 MOIS**‡

Ces offres s'appliquent à presque tous les modèles 2004.

« avec Laforest, ils ne sont pas sortis du bois ! »



Ligne opinions :  
670-9330

Laforest le midi

avec Alain Laforest  
et Louis Lacroix  
du lundi au vendredi  
de midi à 13 h 30

le **93<sup>3</sup>**  
opinions & rock classique



## Des airs, un disque dur et un cerveau

Si le nouveau iPod Apple peut choisir votre musique, il peut aussi ruiner un moment d'intimité...

RACHET DODES

D'après New York Times

■ Alors que vous faites une petite fête dans votre appartement, votre iPod Apple décide de faire découvrir à vos invités votre côté mélo... Vous avez sélectionné le mode de balayage de chansons sur votre iPod, lequel est raccordé avec un adaptateur à votre récepteur radio. Mais ce faisant, vous venez de renoncer à la gestion de votre musicothèque qui contient un millier de chansons et, à votre corps défendant, de votre petite fête aussi.

La chanson *Paradise City*, de Guns N' Roses, retentit des haut-parleurs. Elle est suivie par le doux solo de piano de *Your Song*, d'Elton John. Les invités présents pouffent de rire. Tout le monde swinguait. Puis, Elton est arrivé et a carrément tué la soirée.

Tels sont les dangers auxquels s'exposent les utilisateurs de l'option de balayage, qui a récemment transformé la façon dont les gens écoutent leur musique. Cette option existe depuis l'avènement des lecteurs CD. Toutefois, la quantité énorme de musique contenue sur un lecteur MP3 comme le iPod - ainsi que son application informatique iTunes - a permis à cette fonction de changer tout à fait d'échelle et de portée. Elle a également fait augmenter le risque de voir surgir une chanson préférée qui avait été reléguée aux oubliettes depuis longtemps à n'importe quel moment et dans n'importe quelle circonstance. Les utilisateurs de iPod en sont même venus à se demander si leur appareil n'avait pas une préférence pour certains types de musique.

Le balayage peut même nuire aux séances d'entraînement. Robert Angus rapporte que lorsqu'il se trouve au gym, son iPod peut invariablement se perdre dans le Top 40 actuel. « Mon iPod aime beaucoup Ruben Studdard, le gagnant de la deuxième saison de *American Idol* », indique-t-il. Et ceci, en dépit du fait qu'il n'y ait qu'une seule chanson de Studdard mise en mémoire dans son lecteur 20 gigabytes. « Il n'y a rien de pire que d'être en train d'exécuter un entraînement intense et d'entendre Ruben, soutient-il, et cela m'arrive tout le temps. »

Lucy Shaw a cessé d'utiliser l'option de balayage. « Mon iPod ne lisait absolument pas mes humeurs », avance-t-elle. « Il jouait un air entraînant quand j'étais déprimée et des airs sombres et mélancoliques quand je me sentais bien. » Elle ajoute que son appareil avait tendance à sélectionner des chansons comportant quatre minutes de temps mort, suivi d'une piste en boni comme *More Than This* de Brian Ferry.

Ces personnes ne sont pas les seules à croire que leur iPod possède leur propre personnalité. Les enthousiastes de ces appareils émettent des théories de conspiration abracadabrantes dans les salles de clavardage d'Internet, des plus plausibles aux plus absurdes. Dans le site de discussion [macslash.org](http://macslash.org), une entrée se lisait comme suit : « Je suis certain que iTunes ne sélectionne pas mes chansons au hasard. Je crois qu'il se sert d'une logique bayésienne ou des réseaux neuromimétiques pour varier les probabilités que certaines chansons soient sélectionnées et pour ré-

gler les paramètres de sélection suivant l'historique des chansons que j'ai sautées. »

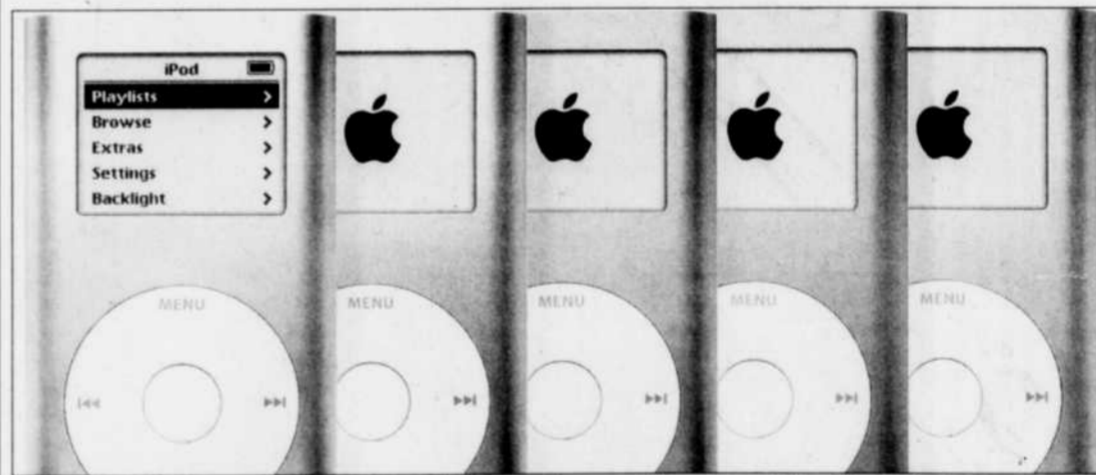
Placé devant de telles théories, Stan Ng, directeur du marketing d'iPod chez Apple, éclate de rire. « En fait, tout est choisi de façon aléatoire, soutient-il. Lorsque vous activez la fonction de balayage, elle crée une liste au hasard parmi toute la musique contenue dans votre iPod sans répéter une chanson. » Ceci signifie que si vous écoutez par balayage les 1000 chansons enregistrées dans un iPod Mini, théoriquement, vous ne devriez pas entendre deux fois la même chanson de la même manière que vous ne pourriez piger deux reines de cœur si vous tiriez les cartes d'un seul jeu, une à une.

L'explication logique ne concorde pas toujours avec l'expérience qu'en font les utilisateurs. Dan Cedarholm, un concepteur Web, insiste pour dire que son iPod a une préférence pour le groupe punk Fugazi. Même s'il ne compte que deux des chansons de l'album sur son appareil de cinq gigabytes, il semble que ce groupe domine le palmarès de son iPod à un niveau largement disproportionné par rapport à l'espace occupé dans la mémoire de son lecteur.

Selon M. Ng, il est invraisemblable qu'un iPod puisse être l'admirateur d'un artiste ou d'un groupe en particulier. Il ajoute plutôt que l'anthropomorphisation du iPod n'est « qu'un autre exemple illustrant combien les gens les aiment. »

La popularité de ce mode d'écoute a mené l'équipe de conception de produits d'Apple à ajouter la fonction de balayage au menu principal de sa quatrième génération de iPod, sortie le 19 juillet dernier. Désormais, au lieu de faire défiler tous les réglages pour activer cette option, les utilisateurs la retrouvent au bout des doigts.

Il existe des façons de contourner le balayage - du moins sur un iPod, à l'aide de iTunes - en créant une liste appelée Smart Play qui permet aux utilisateurs de répartir leur musicothèque à partir d'à peu près n'importe quel critère de leur choix. Par exemple, quelqu'un pourrait décider de ne faire jouer que la septième plage sur tous ses disques. Un avantage ajouté des listes Smart Play est qu'elles peuvent réduire les risques de voir votre iPod ruiner un moment d'intimité. Robert Angus s'est dit emballé par une telle fonction. Il lui est arrivé d'être avec sa copine dans sa chambre à coucher lorsque son iPod s'est mis à beugler *No Sleep Till Brooklyn*, des Beastie Boys. « J'ai sauté hors du lit le plus rapidement possible, se rappelle-t-il. Mais l'ambiance avait déjà changé. À l'avenir, poursuit-il, je pourrai contenir les élans de mon iPod. »



La popularité de ce mode d'écoute a mené l'équipe de conception de produits d'Apple à ajouter la fonction de balayage au menu principal de sa quatrième génération de iPod.

## Le Musée des Indiens d'Amérique s'ouvre à Washington

WASHINGTON (AFP) — Tel un roc buriné par les éléments, le Musée des Indiens d'Amérique qui s'ouvre demain à Washington offre le premier espace commun aux peuples natifs du continent, un retour aux sources de la culture américaine qui reste discret sur les massacres subis par les autochtones.

À deux pas du Congrès, sur le dernier espace libre de l'esplanade verdoyante où s'alignent déjà la dizaine d'autres musées gratuits de la Smithsonian Institution, le bâtiment tout en courbes conçu par des architectes amérindiens est aux antipodes de son voisin cubique, le Musée de l'Air et de l'Espace.

Le bâtiment de cinq étages fait la part belle aux grands espaces, dès le hall d'entrée intitulé *Potomac* (Où entrent les biens en langues algonquines), une rotonde entourée de panneaux de cuivre qui évoquent la rivière bordant Washington, surmontée d'un dôme ouvert sur le ciel.

Aux murs, des écrans souhaitent la bienvenue en 150 dialectes parlés de la Terre de Feu au cercle arctique. Quatre à six millions de visiteurs sont attendus chaque année.

Vaste auditorium, cafétéria fine et boutiques occupent les deux premiers étages, faisant presque oublier les deux niveaux supérieurs réservés aux 8000 objets exposés (sur un total de 800 000) qui n'occupent que 30% de la surface totale.

Le Musée est organisé en trois thématiques: *Nos Vies* décrit les Amérindiens d'aujourd'hui, *Nos Peuples* détaille l'histoire des différentes communautés et *Nos Univers* évoque leur approche du monde.

Dans ces pièces, photographies et images vidéo

agrémentent les artefacts de la culture amérindienne: collection de pointes de flèches taillées dans la pierre, « mur d'or » regroupant 400 figurines faites du précieux métal, médailles de la paix portées par les chefs indiens, énorme et contemporaine autoneige d'un Métis du Saint-Laurent (Canada)...

L'entrée dans l'univers des Indiens d'Amérique débute par un film de 13 minutes projeté sur des tissus tenant lieu de mini-écrans, devant un public assis en rond dans la pénombre, autour d'un rocher qui évoque tantôt le feu réunissant la tribu, tantôt la Lune ou le Soleil.

Une salle d'exposition temporaire est consacrée à l'art moderne, façon de montrer au public que « les Indiens ne font pas seulement partie de l'histoire mais que nous sommes encore là », a expliqué le directeur du Musée, Richard West, d'origine cheyenne.

Le Musée n'évoque qu'en filigrane, au détour de textes historiques, le massacre des peuples amérindiens, les guerres sanglantes, le déplacement forcé dans des réserves ou la détresse actuelle de certaines communautés, les concepteurs du Musée, M. West en tête, ne souhaitant pas afficher une image de victime mais replacer ces événements dans leur contexte.

Le Musée, dont la construction a coûté 220 millions de dollars, sera inauguré par une procession de plus de 10 000 Indiens en costume traditionnel, venus d'une cinquantaine de tribus.

Ce sera aussi le coup d'envoi du nouveau festival des premiers Américains, manifestation mêlant spectacles et artisanat qui se prolongera jusqu'au 26 septembre en plein cœur de Washington.



# AGENDA

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication, à :

Suzanne Ruel,  
LE SOLEIL,  
410, boulevard Charest Est, C.P. 1547, succ.  
Terminus, Québec (Québec) G1K 7J6  
Téléphone : 686-3489 / Télécopieur : 686-3374  
Courriel : Agenda@lesoleil.com

## CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL. (1) nul, (2) passable, (3) bon, (4) très bon, (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

**CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT** (661-9494). **Wimbleton** (1) v.f. 12h35, 14h50, 17h05, 19h20, 21h35 (G) **Capitaine Sky et le monde de demain** (3 1/2) 12h30, 15h35, 19h15, 21h45 (G). **Resident Evil: Apocalypse** (2 1/2) v.f. 12h55, 13h35, 15h05, 16h15, 19h, 19h35, 21h30, 22h (13 ans). **Elles étaient cinq** (3) 13h25, 15h25, 18h45, 20h45 (13 ans). **Paparazzi** (2) v.f. 21h50 (13 ans). **L'appartement** (2 1/2) 13h15, 15h40, 18h35, 21h10 (G). **Anacondas 2: À la poursuite de l'orchidée de sang** (2) 16h05, 20h50 (G). **Les rivières pourpres 2** (2) 12h40, 18h25 (13 ans). **Héros** (4) v.f. 13h20, 15h45, 19h10, 21h40 (G). **Super bébés - Les petits génies 2** (1) 13h (G). **Océan noir** (3) 15h10, 19h30, 21h25 (G). **La grande débandade** (1 1/2) 13h40, 15h55, 18h50, 21h (13 ans). **Sans avion** (2) 13h05, 16h10, 19h25, 21h40 (G). **Le journal d'une princesse 2: Les fiançailles royales** (1 1/2) 13h30, 16h, 19h05 (G). **Collatéral** (4) 13h10, 15h50, 18h40, 21h20 (13 ans). **Le candidat manchou** (4) 12h45, 15h30, 18h20, 21h05 (13 ans). **Spider-Man 2** (4) v.f. 12h30, 15h15, 18h30, 21h15 (G). Tarifs: régulier: 10,50\$, enfants et âge d'or: 6,25\$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 7,25\$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 8,25\$. Mardis et mercredis: 7,25\$.

**CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST** (529-9745 ou 9746). **Wimbleton** (1) v.f. 12h35, 14h50, 17h05, 19h20, 21h35 (G). **Le cellulaire** (3) 13h, 15h20, 19h20, 21h35 (13 ans). **Resident Evil - Apocalypse** (2 1/2) v.f. 13h00, 15h30, 19h05, 21h30 (13 ans). **La foire aux vanités** (3) 19h45 (G). **Confidences trop intimes** (4) 18h55, 21h15 (G). **Héros** (4) 18h50, 21h (G). **Elles étaient cinq** (3) 19h10, 21h20 (13 ans). **Le cellulaire** (3) 19h20, 21h30 (13 ans). **L'appartement** (2 1/2) 18h45, 21h05 (G). Tarifs: régulier: 6,99\$, 17 ans et moins et 65 ans et plus: 5,49\$. Mardis et mercredis: 5,49\$.

**CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY** (871-1550). **Wimbleton** (1) v.f. 12h45, 15h, 17h10, 19h30, 21h50 (G). **Le cellulaire** (3) 13h, 15h20, 19h20, 21h35 (13 ans). **Resident Evil - Apocalypse** (2 1/2) v.o.a. 13h15, 15h30, 19h25, 21h55 (13 ans). **Comment conquérir l'Amérique en une nuit** (2 1/2) 16h15, 21h10 (G). **Elles étaient cinq** (3) 12h50, 13h40, 14h55, 15h50, 18h55, 19h35, 21h05, 21h40 (13 ans). **Paparazzi** (2) v.o.a. 13h35, 19h10 (13 ans). **L'appartement** (2 1/2) 13h05, 15h45, 18h45, 21h20 (G). **Anacondas 2: À la poursuite de l'orchidée de sang** (2) 13h25, 16h05, 18h50, 21h10 (G). **Héro** (4) v.o.s.-t. a. 13h20, 15h55, 19h15, 21h30 (G). **La foire aux vanités** (3) 12h55, 16h10, 20h30 (G). **Océan noir** (3) 13h30, 15h35, 19h, 21h (G). **La grande débandade** (1 1/2) 13h45, 16h, 19h40, 22h (13 ans). **La mort dans la peau** (2) 13h10, 15h40, 19h05, 21h30 (13 ans). **Les robots** (3) 12h50, 15h25, 18h40, 21h15 (G). Tarifs: Soir: adultes 12\$, enfants et aînés: 6,25\$. Sam. dim. avant 18h: adultes 9,50\$, enfants et aînés: 6,25\$. Lun. au ven. avant 18h, et mar. merc. toute la journée: adultes 7,50\$, enfants et aînés: 6,25\$, sauf les jours fériés.

**CARTIER** (522-1011). **Chère Martha** (2 1/2) v.o. allemande s.-t. f. 16h, 22h30 (G). **Depuis qu'Otis est parti** (5) v.f. et v.o. géorgienne s.-t. f. 10h, 14h, 18h30 (G). **Printemps, été, automne, hiver... et printemps** (3 1/2) v.o. coréenne s.t.f. 12h, 20h30 (13 ans). Tarifs: Adultes (avant 18h): 6\$, adultes (après 18h et week-end) 8\$, enfants 12 ans et moins: 5\$.

**CLAP** (650-CLAP). **Avant la nuit tout est possible** (4) 13h50, 17h10 (G). **Ce qu'il reste de nous** (4) 16h05, 17h40 (G). **Confidences trop intimes** (4) 14h40, 19h (G). **Elles étaient cinq** (3) 12h, 15h30, 17h20, 19h10, 21h (13 ans). **Fahrenheit 9/11** (4) v.o.a. s.-t. f. 21h40 (G). **La foire aux vanités** (3) 11h50, 14h30, 18h50, 21h30 (G). **Héros** (4) v.f. 12h50, 15h05, 17h30, 19h40, 21h50 (G). **Mes chers voisins** (4) v.o. s.-t. f. 12h20, 21h10 (13 ans). **Nathalie...** (4) 16h50 (13 ans). **Son frère** (3 1/2) 12h10, 14h10, 19h30, 21h20 (13 ans). **The Mother** (4) v.o.a. s.-t. f. 12h40, 14h50, 17h, 19h20 (13 ans). Tarifs: 7,50\$, ven. au dim. après 18h, 9\$, sam et dim. avant 18h, 7,75\$. Mar. et merc. 6\$, 50 à 64 ans: 6,75\$. Les 14 ans et moins et 65 ans et plus: 6\$. Étudiants: 6,50\$.

**DES CHUTES** (831-2660). **Capitaine Sky et le monde de demain** (3 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G). **Resident Evil: Apocalypse** (2 1/2) v.f. 13h, 19h, 21h30 (13 ans). **Le cellulaire** (3) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). **Héros** (4) v.f. 13h, 19h, 21h30 (G). **Paparazzi** (2) v.f. 13h, 19h, 21h30 (13 ans). **L'appartement** (2 1/2) 13h (G). **Les rivières pourpres 2** (2) 19h, 21h30 (13 ans). **Elles étaient cinq** (3) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). **Confidences trop intimes** (4) 13h, 19h (G). **La grande débandade** (1 1/2) 21h30 (13 ans). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. jeu.: 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

**GALERIES DE LA CAPITALE** (628-2455). **Capitaine Sky et le monde de demain** (3 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G). **Resident Evil: Apocalypse** (2 1/2) v.f. 13h10, 15h30, 19h10, 21h30 (13 ans). **Elles étaient cinq** (3) 13h15, 15h35, 19h15, 21h35 (13 ans). **Wimbleton** (1) v.f. 13h05, 15h20, 19h05, 21h20 (G). **Le cellulaire** (3) 13h20, 15h40, 19h20, 21h40 (13 ans). **Le journal d'une princesse 2: les fiançailles royales** (1 1/2) 13h35, 16h20, 19h25, 22h (G). **Océan noir** (3) 13h45, 15h45, 19h45, 21h50 (G). **Sans avion** (2) 13h35, 16h, 18h55, 21h15 (G). **Héros** (4) v.f. 13h25, 15h50, 19h30, 21h55 (G). **La foire aux vanités** (3) 19h20, 22h15 (G). **Super bébés - Les petits génies 2** (1) 13h, 15h05, 17h10 (G). **Collatéral** (4) 13h30, 16h15, 19h35, 22h10 (13 ans). **L'exorciste: Le commencement** (3) 13h40, 16h10, 18h50, 21h45 (13 ans).

**LIDO** (837-0234). **Capitaine Sky et le monde de demain** (3 1/2) 13h, 19h, 21h30 (G). **La grande débandade** (1 1/2) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). **Héros** (4) 13h, 19h, 21h30 (G). **Wimbleton** (1) v.f. 13h, 19h, 21h30 (G). **Resident Evil: Apocalypse** (2 1/2) v.f. 13h, 19h, 21h30 (13 ans). **La foire aux vanités** (3) 13h, 19h30 (G). **Elles étaient cinq** (3) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). **L'appartement** (2 1/2) 18h50 (G). **Fahrenheit 9/11** (4) 13h, 21h30 (G). **Le cellulaire** (3) 13h, 19h, 21h30 (13 ans). Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$, 13 à 20 ans: 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Ven. sam. dim. (jour): 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Mar. mer. 7\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$. Lun. jeu.: 5\$, 12 ans et moins et 65 ans et plus: 4\$.

**STARCITÉ** (874-0255). **Capitaine Sky et le monde de demain** (3 1/2) 12h30, 13h, 15h, 15h30, 18h40, 19h10, 21h10, 21h40 (G). **Resident Evil: Apocalypse** (2 1/2) v.f. 12h30, 12h45, 14h50, 15h05, 17h20, 17h25, 19h45, 19h50, 22h, 22h10 (13 ans). **Héros** (4) v.f. 13h45, 16h20, 18h45, 19h25, 21h15, 21h45 (G). **Sky captain and the world of tomorrow** (3 1/2) v.o.a. 13h30, 16h, 19h40, 22h10 (G). **L'exorciste: Le commencement** (3) 13h05, 15h50, 19h, 21h35 (13 ans). **Wimbleton** (1) v.o.a. 12h40, 15h10, 17h30, 19h55, 22h15 (G). **Camping sauvage** (2 1/2) 13h20, 16h05, 18h35, 21h30 (G). **Cellular** (3) v.o.a. 12h40, 15h, 17h15, 19h40, 21h55 (13 ans). **Collatéral** (4) 13h10, 15h55, 19h15, 21h50 (13 ans). **Harry Potter et le prisonnier d'Azkaban** (4) 12h35, 15h45 (G). **Le candidat manchou** (4) 13h35, 16h30, 19h20, 22h05 (13 ans). **Le journal d'une princesse 2: les fiançailles royales** (1 1/2) 13h25, 16h10, 19h15 (G). **Le petit carnet noir** (3) 19h35, 22h15 (G). **Le roi Arthur** (3) 12h35, 15h25, 19h05, 22h05 (G). **Les rivières pourpres 2** (2) 22h (13 ans). **Sans avion** (2) 13h40, 16h35, 18h50, 21h20 (G). **Spider-Man 2** (4) v.f. 12h50, 15h40, 18h55, 21h55 (G). **Super bébés - Les petits génies 2** (1) 13h, 15h10, 17h20 (G).

**BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY**. À 14h à la salle Gérard-Martin: **Les muses orphéennes**. Gratuit.

## CONFÉRENCES

**INSTITUT QUÉBÉCOIS DES HAUTES ÉTUDES INTERNATIONALES**. À 11h30 au Pavillon De Koninck (salle 3A). «L'OTAN, rempart contre le terrorisme?» par Jean-Pierre Juneau, ambassadeur du Canada auprès de l'OTAN.

**JAMAIS SANS MON FILS...** par Blandine Soulmans. Témoignage d'une femme victime de violence et de son combat durant 15 ans pour conquérir son indépendance et retrouver son fils. À 19h30 à la bibliothèque de Charlebourg, 7950, 1e Avenue. Entrée libre avec laissez-passer. Info: 641-6287.

**SERVICE D'ANIMATION JEUNESSE** «S'aimer ou s'estimer» avec Marguerite Gendron de 19h15 à 21h45 au 797, Chemin Ste-Foy. Coût: 6 \$. Informations et inscriptions: 682-9692.

**CENTRE ECKANKAR DE QUÉBEC**, 915, boul. René-Lévesque, suite 211 (coin Belvédère). À 19h30: «Que puis-je apprendre de mes vies passées?»

## RÉUNIONS

**MAISON DE LA FAMILLE SAINT-AMBROISE**, 80, rue Martel, Loretteville. À 13h30: L'Entre-Gens, activité pour favoriser la capacité d'entrer en contact avec les autres. Gratuit. Inscription: 847-1990

**LES MISSIONNAIRES DU SACRÉ-COEUR** «La réincarnation ou la conviction de progresser à son rythme sur la voie de l'évolution spirituelle» avec André Couture, professeur de sciences des religions à l'U. Laval. À 19h30 au sous-sol du Sanctuaire de Notre-Dame du Sacré-Coeur, 71, rue Ste-Ursule, Vieux-Québec. Stationnement disponible et contribution volontaire.

**ATELIER SUR LA COMPOSTAGE DOMESTIQUE** présenté par Lili Michaud et les Amis de la Terre. À 19h30 au point de service de Val-Bélair, 1105, avenue de l'Église Nord. Possibilité d'acheter des bacs à compost en bois à prix réduit. Entrée libre. Prix de présence. Information: 524-2744.

**CENTRE FEMMES D'AUJOURD'HUI**, 2480, chemin Ste-Foy. À 18h30: rencontre «formule juridique» sur la question du mariage, union de fait et union civile: effet et conséquences de la rupture. Information: Marie-Eve Paré au 651-4280.

**CENTRESPOIR CHARLESBOURG** «aide et entraide cancer» 7260 Boulevard Cloutier, Charlesbourg. Groupe d'entraide tous les lundis à 19h30. Pour les proches de personnes atteintes de cancer. Inscription: 623-7783.

**LE PASSAGE**. Centre d'aide aux proches. Atelier pour les proches de joueurs pathologiques et atelier pour les proches de personnes aux prises avec une dépendance. À 19h au 845, René-Lévesque Ouest, local 201. Confirmer votre présence: 527-0916.

**LA MAISON DE LA FAMILLE DE QUÉBEC**, 573, 1re Avenue. Session de groupe «La femme et son agressivité» les lundis du 20 septembre au 18 octobre à 19h. Inscriptions: 58. Information: 529-0263.

**CENTRE BOUDDHISTE TOSHITA**. Les lundis de 19h à 20h au 141, rue Saint-Jean: méditations guidées. Don suggéré de 6\$. Info: 523-3444.

**PHOBIES-ZÉRO**, soutien aux personnes souffrant de troubles anxieux et à leurs proches. Rencontres les lundis à 19h30 à la Maison des aînés, Centre de jour Desjardins, 10, rue Giguère, Lévis. Info: 832-5651.

**ALCOOLIQUES ANONYMES, GROUPE PARASOL**. Réunion à 12h15 tous les lundis au 815, Av. Joffre.

**OUTREMANEGEURS ANONYMES**. Groupe Sérénité. Les lundis à 13h30 au 2960, boul. Masson, Les Saules. Inf. 681-0807. Groupe Cap espoir, à 20h, au Cap-de-la-Madeleine (819-375-0149).

**GAMBLERS ANONYMES**. Rencontre à 19h30 au 815, rue Joffre. Info: 654-3555.

**ALCOOLIQUES ANONYMES**. Groupe Jamais seul à 20h au Centre des loisirs, 2900, boul. Loiret, Beaufort. Info: 529-0015.

**JOUEURS ANONYMES**. Groupe d'entraide pour joueurs compulsifs. Rencontre les lundis à 19h30 à la maison Feux verts, 1410, rue Trinité, Québec. Inf.: 871-0131.

**ÉMOTIFS ANONYMES**. À 19h30 au 1012, boul. Sainte-Anne, Beaufort. Info: 647-7147.

**DÉPENDANTS AFFECTIFS ANONYMES**. Groupe ouvert et mixte. Les lundis à 19h30 au sous-sol de l'église St-Albert-le-Grand. Info: 1-877-621-4744.

**TOASTMASTERS LES OPTIMATES**. Dîner les mardis au Pub St-James, rue St-Jean. Info: 661-0274.

**TOASTMASTERS DE LA RIVE-SUD**. Déjeuner tous les mardis à 7h, au Normandin, 206, boulevard Kennedy, Lévis. Info: 572-2522.

**CLUB TOASTMASTERS DE QUÉBEC**. Les lundis, à l'exception des jours fériés de 18h55 à 21h au Motel Universel, 2300, Ch. Ste-Foy, Ste-Foy.

## ACTIVITÉS SOCIALES

**CLUB DE MARCHÉ DE QUÉBEC**. Info: 842-7950. Marche guidée de 90 min dans le secteur Loretteville/St-André. Départ à 9h30 de la bibliothèque St-André, 2155, boul. Bastien (face au Jean-Coutu).

**LE CLUB DE L'ÂGE D'OR DE VANIER**. À 10h15: Tai-Chi. À 19h: danse en ligne. Information: Claudette St-Pierre au 688-8184.

**AUJOURD'HUI**  
DU LUNDI AU VENDREDI  
**2x1 IMAX**  
À l'achat d'un billet, présentez ce coupon et obtenez un deuxième billet gratuit du lundi au vendredi en tout temps.  
Un coupon par personne. Non monnaie. Ne peut être jumelé avec une autre promotion. Valable jusqu'au 24 septembre 2004.  
Everest 12 h • 18 h  
T-Rex 3D 14 h • 17 h  
Dauphin 16 h  
CyberWorld 3D 15 h • 19 h  
Nascar 3D 13 h • 20 h  
**IMAX 627-IMAX**  
www.imaxquebec.com



La Galerie d'art des Deux-Ponts, 220, route du Pont dans le quartier Saint-Nicolas, accueille jusqu'au 24 octobre l'exposition «D'un extrême à l'autre» des artistes peintres Thérèse Gagnon et Sylvie Trahan. Photo: une œuvre de Thérèse Gagnon.

**CLUB VOLKSMARCHE NORD-SUD DE LORETTEVILLE**. Marche de groupe à 13h, départ de l'aréna de Loretteville. Info: 845-2746.

**COMPAGNIE DES JEUNES RETRAITÉS DE CHARLESBOURG**. Pratique de danse en ligne de 18h30 à 22h pour débutants, intermédiaires et avancés, au salon de quilles du Carrefour Charlesbourg. Information: Micheline Leduc au 622-2771.

## DIVERS

**HALL PRINCIPAL DE L'HÔTEL DU PARLEMENT**, Québec. Jusqu'au 17 décembre: exposition «Le Code civil: une histoire de famille», à l'occasion du 200e anniversaire du Code civil des Français (code Napoléon) et du 10e anniversaire du nouveau Code civil du Québec. Du lundi au ven. de 9h à 16h30 et la fin de semaine de 11h à 17h. Info: 643-7239, www.assnat.qc.ca

**PLACE LAURIER**. Midis-mo de 12h à 12h30 du 20 au 25 septembre à la Halle-Bouffe.

**CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR**, 1080, de la Chevrolière. Monument historique construit en 1866. Architecture romane et baroque. Œuvres québécoises et européennes du 19e et 20e siècles. Visites guidées privées ou de groupe du lundi au vendredi de 14h à 17h ou sur réservation. Entrée: 2\$. Info: 522-6221.

**OBSERVATOIRE DE LA CAPITALE**. 31e étage de l'édifice Marie-Guyart, 1037, rue De la Chevrolière (644-9841). Tous les jours de 10h à 17h. Entrée: 5\$, étudiants et 65 ans et plus: 4\$, 12 ans et moins: gratuit.

**PARC AQUARIUM DU QUÉBEC**, 1675, av. des Hôtels, Sainte-Foy. Info: 659-5264, www.parc-aquarium.ca. **JARDIN ZOOLOGIQUE DU QUÉBEC**, 3300, rue de la Faune, Charlesbourg. Info: 622-0312, www.jardinzoologique.ca. Tous les jours de 10h à 17h. Tarifs (taxes incluses): adultes 15\$, enfants de 3 à 5 ans 5\$, enfants 6 à 12 ans 10\$, étudiants de 13 à 17 ans 12,25\$, familles (2 adultes et 2 enfants de 6 à 12 ans) 47\$, familles PLUS (2 adultes et enfants de 17 ans et moins d'une même famille) 52\$. Possibilité de passeports annuels.

## À SURVEILLER

**CLUB CULTUREL QUÉBEC MÉTROPOLITAIN**. Demain: sortie au Trident. La représentation sera précédée d'une conférence par Roland Bourneuf, professeur à la retraite, à 16h au Centre Lucien-Borne et d'un repas. Rés.: Rita Gauvin au 683-8796. Info: Claude Richard au 628-4776.

**CENTRE BOUDDHISTE TOSHITA**, 141, rue St-Jean. Samedi 25 septembre. Atelier de méditation «Méditer pour une vie saine et équilibrée». Par l'enseignement et la pratique, cet atelier permettra de faire l'expérience des bienfaits de cet outil et d'établir les bases pour intégrer la méditation dans la vie quotidienne. Don suggéré: 35\$ (repas végétarien inclus). Personne n'est refusé par manque d'argent. Info: 523-3444. Réserver votre place.

**LE CALACS**. À Tire-d'Aile, offre un groupe de soutien, de jour et de soir, aux femmes ayant vécu une agression sexuelle. Gratuit et confidentiel. Début du 1er groupe le 5 octobre en soirée. Pour information et dépliant: 835-8342 ou sans frais 1-866-835-8342.

**LE CENTRE DE YOGA ET DE RESSOURCEMENT LE LOTUS** débutera ses activités d'automne les 20, 21 et 22 septembre prochains, au 675, av. Marguerite-Bourgeoys, pour une 26ème année de présence active au service du

mieux-être et de l'épanouissement. Au programme: yoga, relaxation et gestion du stress, yoga-femme, méditation, formation de professeur, ateliers-croissance. Pour information: 656-4233.

**MARCHEZ POUR LA SANTÉ DU COEUR DES FEMMES** le dimanche 26 septembre dès 11h à la Base de plein air de Ste-Foy. La Marche mère-fille offre des parcours de 2,2 km, 3 km, 5 km et 7 km. Contribution minimum suggérée de 20\$ par personne. Les profits seront versés à la Fondation des maladies du cœur du Québec, région de la Capitale. Inscriptions et informations: 682-6387.

**ATELIER SUR L'ALIMENTATION ET LA NUTRITION**: les liens santé - alimentation - habitudes de vie - émotions. Par Carol Vachon, docteur en physiologie médicale. Durée: 15 heures. La session se déroulera sur cinq mardis soirs, de 19h à 22h, débutant le 21 septembre. À Sainte-Foy, près de l'Hôpital Laval. Infos: 650-0169 (en tout temps).

**CENTRE FEMMES D'AUJOURD'HUI**, 2480, chemin Ste-Foy. Atelier «Choisir sa sécurité» (prévention, confiance en soi et affirmation) les mardis du 21 septembre au 2 novembre de 13h à 15h30. Information: Fanny Grenier au 651-4280.

**HORIZON FAMILLES MONOPARENTALES DE SAINTE-URSULE**, 1090, avenue de Liège, Sainte-Foy. Groupe de croissance avec Sarah-Louise Ferland: «Le choc amoureux». Les mercredis soirs du 22 septembre au 3 novembre de 19h30 à 21h. Inscription: 651-8027.

**MARCHÉ AUX PUCES D'ARTICLES POUR ENFANTS** le dimanche 26 septembre au Centre civique de St-Jean-Christosme de 9h à 13h. Information et réservation au 821-2373 (laissez votre message).

## SITES NATURELS

**L'AUTOMNE 2004 À CAP-TOURMENT**. Jusqu'au 7 novembre prochain, la Réserve nationale de faune du cap Tourment vous accueille avec son réseau de sentiers pédestres (20 km), ses naturalistes, son centre d'interprétation réaménagé, ses aires de pique-nique et, évidemment, ses nombreuses espèces d'oiseaux qui vivent leur migration à ce moment-ci de l'année. Ouvert tous les jours entre 8h30 et 17h00, tarif d'accès exigé. Informations: (418) 827-4591

**DOMAINE JOLY DE LOTBINIÈRE**, route de Pointe-Platon, Sainte-Croix de Lotbinière. Différents jardins thématiques offrant plus de 2150 variétés de végétaux. Sentiers pédestres de 2,4 km dans la forêt et de 4 km le long des battures du Saint-Laurent. Entrée: 10\$ adulte, aînés 9\$, étudiants 7\$. Tarifs familiaux. Info: 926-2462.

**MARAI DU NORD** (1101, chemin de la Grande-Ligne à Stoneham) 4 km de sentiers pédestres avec différents points d'observation sur le lac Saint-Charles. Ouvert tous les jours. Entrée: adultes 3 \$, enfants de 6-17 ans 1 \$, gratuit pour les enfants de 5 ans et moins. Randonnée guidée en canot rabaska à 13h. Départ sur réservation seulement de 6 personnes et plus. Coûts: Adultes 10 \$, enfants de 6-17 ans 6 \$, enfants de 5 et moins 4 \$. Informations et réservations: (418) 849-9844.

**TERRITOIRE DU MARAIS LÉON-PROVANCHER**, à Neuville (accès par la Route 138; de l'église de St-Augustin: direction Neuville; direction fleuve St-Laurent vers Place des Îlets). Milieu naturel protégé de 125 hectares situé en bordure du fleuve Saint-Laurent. Sentiers pédestres; étang de 19 hectares; végétation luxuriante, observation d'oiseaux, accès direct au fleuve, aires de pique-nique et stationnement gratuit. Ouvert tous les jours. Entrée libre. Info: www.provancher.qc.ca

**LES VIOLONS DU ROY**  
LA CHAPELLE DE QUÉBEC  
Directeur artistique et musical: Bernard Labadie

**Trevor Pinnock**  
un invité de marque

**SOLISTES**  
Trevor Pinnock chef invité et clavecin  
Nicole Trotier violon  
Marie-Andrée Benny flûte

■ JEUDI, 23 SEPTEMBRE 2004, 20H  
Église Saint-Dominique  
175, Grande Allée Ouest

■ Billetterie  
du Grand Théâtre de Québec:  
(418) 643-8131  
Sans frais: 1 877 643-8131

www.violonsduroy.com

# DIVERTISSEMENTS

## Pour le meilleur et pour le pire



## Peanuts



## Les Grizzlis



## Ben



## Dilbert



## Garfield



## Hagar l'horrible



## Blondinette



## Les Jungleries



## HOROSCOPE

Lundi 20 septembre 2004

Bélier (21 mars au 19 avril)

On dit qu'il faut battre le fer tant qu'il est chaud. Alors comme vos idées sont susceptibles d'être bien accueillies aujourd'hui, n'attendez pas plus longtemps! Saisissez ce début de semaine propice pour passer à l'action. Votre vie sentimentale bénéficie également d'un courant favorable. Profitez-en pour vous rapprocher de la personne qui vous tient à cœur.

Taureau (20 avril au 20 mai)

Une personne qui tarde à vous contacter est tout simplement débordée; il ne s'agit pas d'un manque d'intérêt. Ne vous inquiétez pas; on ne vous a pas oublié. Vous pouvez néanmoins faire tout votre possible pour que les gens se souviennent de vous. Alors n'hésitez pas à relancer une proposition à quelqu'un de qui vous êtes sans nouvelles...

Gémeaux (21 mai au 21 juin)

Le domaine matériel de l'existence devrait vous être favorable en ce moment. L'immobilier et les pièces de collection peuvent avoir une importance significative. Vous pouvez donc consentir à faire une acquisition importante, du moment que vous la considérez depuis un certain temps. Par contre, il serait sage d'éviter les achats impulsifs.

Cancer (22 juin au 22 juillet)

Concentrez-vous sur une vue d'ensemble et sur l'impression générale de votre projet. Il est inutile de continuer à vous acharner sur un petit détail que vous avez déjà bien corrigé. En prenant du recul, vous constaterez qu'il n'est pas nécessaire d'en faire davantage. Par ailleurs, de nouvelles unions ou associations saluaires peuvent maintenant voir le jour.

Lion (23 juillet au 22 août)

Le trigone que forme aujourd'hui la Lune en

Sagittaire avec Vénus en Lion devrait vous procurer un soulagement bien mérité. Les exigences d'individus auxquels vous avez affaire peuvent être beaucoup plus souples que vous ne l'avez cru. Vous serez en mesure d'épater en agissant tout naturellement. Il est donc inutile de vouloir cacher ce que vous êtes vraiment.

Vierge (23 août au 22 septembre)

En ce lundi, l'influence de la Lune en Sagittaire peut retarder pour vous l'accomplissement d'un projet, la livraison de matériel ou le démarrage d'une entreprise. Mais cette attente sera de courte durée car notre satellite entrera dans un autre Signe de Terre dès demain. Il serait donc salutaire d'attendre une journée avant d'inaugurer quelque chose.

Balance (23 septembre au 23 octobre)

La configuration planétaire vous incite à faire une importante mise au point au sujet d'une situation nébuleuse. Une personne de votre entourage risque de ne pas vous dire exactement ce qu'elle pense par crainte de vous contrarier. Essayez de découvrir qu'elles sont

ses véritables attentes. Car une chose cachée et tenue secrète n'a maintenant plus besoin de l'être.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre)

Des nouvelles en provenance de l'étranger vous permettront d'obtenir une meilleure perspective de votre situation. En fait, rien n'est encore immuable et vous aurez l'opportunité de faire marche arrière ou d'imposer de nouvelles conditions à une entente. Tout demeure possible, mais restez raisonnable et surtout, n'attendez plus trop longtemps.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre)

L'influence de la Lune aujourd'hui encore en Sagittaire vous permettra de mettre la main sur un indice important. La vérité est votre alliée et, preuve à l'appui, rien ne pourra vous arrêter. L'issue d'affaires légales devrait abonder en votre faveur. Vous réaliserez plus que jamais qu'elles sont les personnes qui tiennent le plus à vous.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier)

Vos perceptions et vos opinions seront sujettes à changer. Efforcez-vous de ne pas juger autrui

trop hâtivement, et permettez-vous de réévaluer certaines conclusions tirées antérieurement. Il est probable que vous sous-estimiez la compétence ou l'intelligence d'un collègue ou d'une personne de votre entourage. Gardez l'esprit ouvert...

Verseau (20 janvier au 18 février)

Tandis que Vénus parcourt votre Signe complémentaire, le Lion, tout ce qui se rapporte aux arts, à l'esthétique et à la sensualité vous sourit... et vous réussira! C'est une bonne période pour acquérir de nouveaux vêtements ou pour modifier votre apparence. La beauté et la douceur figurent au programme de votre lundi. Sachez-en profiter...

Poissons (19 février au 20 mars)

La Lune en Sagittaire n'est pas votre meilleure alliée. Il est probable aujourd'hui que quelqu'un doute de vos aptitudes ou de vos intentions. Efforcez-vous toutefois de ne pas adopter une attitude hostile à son égard; montrez-vous sous votre meilleur jour, tout en évitant le zèle. En agissant naturellement, vous gagnerez à la fois son estime et sa confiance.

## MOT MYSTÈRE

- AAR
- ADELBODEN
- ADRET
- ANZERE
- ARAVIS
- ARVE
- BRENNER
- COL
- CRETE
- DRU
- EDELWEISS
- EIGER
- ELEVAGE
- ELEVE
- ENNS
- ENTREMONT
- EOCENE
- ESCARPEMENT
- ETRIER
- EUROPE
- FOEHN
- FRANCE
- GENEPI
- GLACE
- GORGE
- ISAR
- ISCHL
- ISERAN
- ISERAN
- ITALIE
- LEMAN

- MONTER
- NEIGE
- NEVE
- OISANS
- ORTLER
- PELVOUX
- PENTE
- PIED
- PLI
- RHONE
- RIGHI
- ROYA
- SANTIS
- SAVE
- SKIER
- STELVIO
- SUSTEN
- TORRENT
- TYROL
- VALLÉE
- VIRE
- ZUGSPITZE

LES ALPES - Un mot de 8 lettres

C	N	N	E	N	T	R	E	M	O	N	T	E	R	A
R	E	A	G	I	G	E	N	E	P	I	S	C	H	L
E	T	R	R	U	H	X	O	S	I	T	A	L	I	E
T	S	E	O	V	U	G	P	C	K	G	V	T	T	V
E	U	S	G	O	E	L	I	A	E	I	E	N	S	E
Z	S	I	V	A	R	A	E	R	L	N	E	R	S	N
T	T	L	C	R	V	C	D	P	H	P	E	R	I	E
I	E	O	R	T	L	E	R	E	P	O	R	U	E	K
P	L	O	R	Y	T	S	L	M	L	I	N	L	W	A
S	V	V	I	R	E	N	N	E	R	B	E	E	L	L
G	I	A	I	S	E	R	E	N	U	V	O	E	E	R
U	O	E	L	I	A	N	A	T	E	R	M	D	D	E
Z	R	C	G	L	S	N	T	A	H	A	D	R	E	T
F	O	E	H	N	E	A	S	A	N	T	I	S	E	N
R	O	Y	A	N	Z	E	R	E	C	N	A	R	F	I

Solution du dernier problème : BALLEROY

## MOTS CROISÉS

### HORIZONTALEMENT

- Code d'honneur des samouraïs - Entre Dieu et l'homme.
- Action d'imaginer des actions futures.
- Pouffé - Visage.
- Fromage au lait de vache - N'a ni feu ni lieu - Symbole de l'or.
- Il a de l'expérience - Résidu produit par la combustion.
- Courte période disponible dans un emploi du temps - Être suprême.
- Article contracté - Magistrat municipal.
- Repaire - Distinction dans les manières.
- Mystère - Ceinture de soie.
- Petits canaux - Et cetera.
- Se fait en ouvrant l'œil - Qui donnent une impression de douceur.
- Époux dont on est divorcé - Antagoniste - Plutonium.

### VERTICALEMENT

- Ouverture verticale étroite pour aérer et éclairer un local - Germanium.
- Joindre - Qui provoque des dépenses excessives.
- Stère - Ebène verte - Prononcée.
- Passé l'hiver sans sortir - Lieu où on trouve à se loger.
- Dans le temps présent - Gonflement.
- Prend un repas - Nageoire.
- Couvercle du sporogone des

mousses - Est en nage.

- On y fait des feux - Le moi - Ante meridiem.
- Patiente - Rendu stupide.
- Ne reconnaît pas - Respect dû à une personne, à une chose ou à soi-même.
- Jeu - Vaut 100 mètres carrés - Pied de vigne.
- Enquirlander - Appris.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

20 septembre 2004

No 702



**GRAND SOLDE**  
DE L'AUTOMNE CHEZ VOTRE  
CONSEILLER FORD.

**SEULEMENT DU**  
**15 AU 30 SEPTEMBRE**

**FORD FREESTAR 2004**

ACHETEZ À

**19 995 \$**

FRAIS DE TRANSPORT  
ET DE PRÉPARATION EN SUS



Moteur V6 de 4,2 L • Boîte automatique • Freins assistés à disque avec antiblocage aux 4 roues et répartition électronique de la force de freinage  
Groupe d'équipements électriques (rétroviseurs extérieurs à réglage électrique, glaces à commande électrique, verrouillage électrique des portes)  
Radio AM/FM stéréo • Climatisation • Entrée sans clé à télécommande • Éclairage intérieur à extinction progressive  
Capacité de 7 occupants • Banquette de 3<sup>e</sup> rangée repliable à plat dans le plancher • Et plus encore!

# DESSERREZ-VOUS LA CEINTURE.

**FORD F-150 XLT 2004**  
4x4 SuperCrew

LOUEZ À

**299 \$\***

PAR MOIS, POUR 24 MOIS  
MISE DE FONDS DE 2 995 \$  
FRAIS DE TRANSPORT  
ET DE PRÉPARATION INCLUS



Ford F-150, le camion de l'année selon l'AJAC.

Moteur V8 Triton® • Boîte automatique • Système à 4 roues motrices, avec sélection électronique 4x4 en marche  
Freins assistés à disque avec antiblocage aux 4 roues et répartition électronique de la force de freinage  
Jantes de 17 po en aluminium coulé • Pneus tous terrains • Groupe d'équipements électriques  
(rétroviseurs extérieurs à réglage électrique, glaces à commande électrique, verrouillage électrique des portes)  
Climatisation • Capacité de 6 occupants • Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser • Et plus encore!

**FORD RANGER EDGE 2004**  
4x2 à cabine double

LOUEZ À

**229 \$\*\***

PAR MOIS, POUR 36 MOIS  
MISE DE FONDS DE 1 995 \$  
FRAIS DE TRANSPORT  
ET DE PRÉPARATION INCLUS



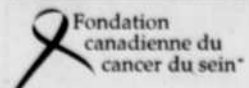
Moteur V6 de 3 L • Boîte automatique • Jantes de 15 po en aluminium usiné  
Pneus tous terrains • Antibrouillards • Pare-boue arrière • Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser  
Banquette divisée 60/40 • Et plus encore!

FAITES VITE, LES QUANTITÉS SONT LIMITÉES.



**Bien pensé**

ford.ca



Photos à titre indicatif seulement. \*F-150 : dépôt de sécurité de 350 \$, mise de fonds de 2 995 \$ et première mensualité exigés. \*\*Ranger : dépôt de sécurité de 275 \$, mise de fonds de 1 995 \$ et première mensualité exigés. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 40 000 kilomètres pour le F-150 et après 60 000 kilomètres pour le Ranger et d'autres conditions s'appliquent. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de crédit de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Les mensualités et prix annoncés incluent une remise taxable du constructeur de 1 000 \$. Les taxes sont calculées sur le plein prix de location avant la déduction de la remise. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulés en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut vendre ou louer moins cher. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.